



AUTUNNO IN BARBAGIA

Basteranno cinque sensi per
scoprire il cuore della Sardegna?

*Will five senses be enough
to discover the heart of Sardinia?*



NUORO

11 . 12 . 13 novembre
November 11 . 12 . 13 | 2016

Mastros in Nùgoro



REGIONE AUTONOMA DI SARDEGNA
ASSESSORADU DE SU TURISMAJ, ARTESANAJ E CUMMENTZU
ASSESSORATU DEL TURISMAJ, ARTISANAJU E COMMERCIO

SARDEGNA
isola senza fine



A.S.P.E.N.

Azienda Speciale nella
Governi di Sardegna S.p.A. Nuoro

 Banco di Sardegna
BPER: Gruppo

tiscali:

NUORO

Nel cuore della Sardegna si trova la città di Nuoro custodita da *Su Monte* come chiamano affettuosamente i nuoresi il Monte Ortobene che, sospeso tra passato e presente, sfoggia solenni torrioni e pinnacoli separati da gole scoscese e circondati da incantevoli valli. Nuoro è considerata città simbolo della cultura e delle tradizioni dell'isola e, proprio per l'intensa attività di grandi scrittori e artisti, venne nominata *Atene sarda*. Oltre alle numerose testimonianze archeologiche del territorio, il *Museo Archeologico Nazionale* offre un'interessante esposizione del ricco patrimonio rinvenuto nella provincia di Nuoro a partire dal Neolitico. La città è sede dell'*Istituto Superiore Regionale Etnografico* che gestisce l'importante *Museo della Vita e delle Tradizioni Popolari Sarde* in cui sono rappresentati il modo di vivere e la cultura degli isolani. Imperdibile è la visita al rinomato *MAN (Museo d'Arte Provincia di Nuoro)*, che organizza numerosi eventi tra cui importanti mostre e rassegne d'arte contemporanea, e alla casa natale di *Grazia Deledda*, in cui è stato allestito un viaggio nel tempo alla scoperta della società, dei luoghi e degli oggetti personali della scrittrice premio Nobel per la letteratura. Il capoluogo fu anche la patria di illustri artisti come *Antonio Ballero* e *Giovanni Ciusa Romagna*.

In the heart of Sardinia the town of Nuoro is guarded by Su Monte, as the Nuoro inhabitants affectionately call Mount Ortobene which, suspended between past and present, shows solemn towers and pinnacles separated by steep gorges and surrounded by enchanting valleys. Nuoro is considered the symbol of the culture and traditions of the island and, due to the intense activity of great writers and artists, was named the "Sardinian Athens". Besides numerous archaeological evidence, the National Archaeological Museum offers an interesting exhibition of the heritage found in the province of Nuoro since Neolithic times. The city hosts the Istituto Superiore Regionale Etnografico that manages the important Museo della Vita e delle Tradizioni Popolari Sarde representing the way of living and culture of the islanders. Do not miss a visit to the renowned MAN (Nuoro Art Museum) that organizes many events including exhibitions and festivals of contemporary art and Grazia Deledda's house where a trip back in time makes you discover the society, places and personal belongings of the writer winner of the Nobel Prize for literature. The chief town was also home to famous artists such as Antonio Ballero and Giovanni Ciusa Romagna.



Ph. L. Olla



Archivio Aspen | R. Brazzu



Archivio Aspen | M.C. Folchetti

❖ VENERDÌ 11 NOVEMBRE

DALLE ORE 18

Apertura cortes e butecas de Nùgoro. Botteghe artigiane e studi artistici, musei, gallerie d'arte e luoghi di culto.

Esposizione del costume tradizionale di Nuoro e di oggetti sacri in filigrana. A cura dell'Associazione Culturale Tonino Puddu.
- Via Nino di Gallura, 23

FI.NURR – Fiera Enogastronomica della Barbagia: fiera espositiva di prodotti enologici, alimentari e agroalimentari, eventi culturali e musicali. A cura del Presidio Turistico Nuorese.
- Piazza Vittorio Emanuele

Presentazione ed esposizione di maschere tradizionali nuoresi *Boves* e *Turcos* ed eventi di musica tradizionale. A cura della Pro Loco Nuoro.
- Casa Ciusa, via Chironi

L'Arte di creare – dalla tradizione all'innovazione, esposizione manufatti artistici. A cura degli artisti artigiani nuoresi.
- Casa Ciusa, via Chironi

Esposizione di manufatti realizzati dai detenuti. A cura dell'Associazione Sesta Opera.
- Piazza del Rosario, 2

Esposizione di tavole a fumetti incentrate sulla cultura sarda e quella nuorese. Annullo filatelico per celebrare i 90 anni dalla consegna del premio Nobel per la letteratura a Grazia Deledda. A cura dell'Associazione Culturale Betistòria.
- Casa dell'Atelier, via Sassari

Serate di musica tradizionale. A cura dell'Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.
- Via Grazia Deledda, 16

Mostra fotografica, mostra degli antichi giochi realizzati in legno, dimostrazione della lavorazione del costume tradizionale nuorese e della sua vestizione, esposizione costumi tradizionali antichi. A cura dell'Associazione Pro Loco Nuoro e dell'Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.
- Sede Pro Loco, via Sassari, 22

Mostra **Sos Mastros de Ballu e de Tenore Nugoresu.** A cura dell'Associazione Folk Tenore Santu Predru.
- Sede Gruppo Santu Predru, piazza Salvatore Satta

❖ SABATO 12 E DOMENICA 13

DALLE ORE 10

Apertura cortes e butecas de Nùgoro. Botteghe artigiane e studi artistici, musei, gallerie d'arte e luoghi di culto.

Esposizione del costume tradizionale di Nuoro e di oggetti sacri in filigrana. A cura dell'Associazione Culturale Tonino Puddu.
- Via Nino di Gallura, 23

FI.NURR – Fiera Enogastronomica della Barbagia: fiera espositiva di prodotti enologici, alimentari e agroalimentari, eventi culturali e musicali. A cura del Presidio Turistico Nuorese.
- Piazza Vittorio Emanuele

Presentazione ed esposizione delle maschere tradizionali nuoresi *Boves* e *Turcos* ed eventi di musica tradizionale. A cura della Pro Loco Nuoro.
- Casa Ciusa, via Chironi

L'Arte di creare – dalla tradizione all'innovazione, esposizione manufatti artistici. A cura degli artisti artigiani nuoresi.

- Casa Ciusa, via Chironi

Esposizione di manufatti realizzati dai detenuti. A cura dell'Associazione Sesta Opera.
- Piazza del Rosario, 2

Esposizione di tavole a fumetti incentrate sulla cultura sarda e quella nuorese. Annullo filatelico per celebrare i 90 anni dalla consegna del premio Nobel per la letteratura a Grazia Deledda. A cura dell'Associazione Culturale Betistòria.
- Via Sassari, presso Casa dell'Atelier

Mostra fotografica, mostra degli antichi giochi realizzati in legno, dimostrazione della lavorazione del costume tradizionale nuorese e della sua vestizione, esposizione costumi tradizionali antichi. A cura dell'Associazione Pro Loco Nuoro e dell'Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.
- Sede Pro Loco, via Sassari, 22

Mostra **Sos Mastros de Ballu e de Tenore Nugoresu.** A cura dell'Associazione Folk Tenore Santu Predru.
- Sede Gruppo Santu Predru, piazza Salvatore Satta
IV edizione della mostra artigianale del coltello sardo.
- ExMè, piazza Mameli

Mostra foto-bibliografica **Le parole di Grazia.** A cura della Cooperativa per i servizi bibliotecari.
- Museo Ciusa, piazza Santa Maria della Neve, 9

SABATO ORE 18 E DOMENICA ORE 10

Serate di musica tradizionale in collaborazione con *Ballade Ballade Bois*. A cura dell'Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.
- Via Grazia Deledda, 16

SABATO

DALLE ORE 10 ALLE 12 Dimostrazione della preparazione dei *coricheddos*, dolci tipici sardi a forma di cuore. A cura di Salvatora Baragliu
- Via Nino di Gallura, 23

DALLE ORE 19:30 Concerto del gruppo *Frammenti Anni '60*. A cura dell'Associazione Culturale Tonino Puddu.
- Piazza Tonino Puddu

DOMENICA ORE 17 *Barantannosinbolu*, convegno per il 40° anniversario de *Su Bolu 'e S'Astore* del maestro Tonino Puddu. A cura dell'Accademia Tradizioni Popolari Gruppo Su Nugoresu.

Su Cojubiu Nugoresu, a cura del Gruppo di Ballo Ortobene

Sabato e domenica si terrà la 3ª edizione de **Su Cojubiu Nugoresu**, la rappresentazione dell'antico matrimonio nuorese, dalla serenata al corteo nuziale per portare *su presente* (il regalo) da parte della suocera alla nuora. La manifestazione si concluderà nel vecchio santuario delle Grazie.

SABATO

ORE 20 Serenata con *mutos a chitarra*.
- Casa Ciusa, piazza San Carlo

DOMENICA

ORE 10:30 I parenti della sposa (da via Sulis, 16) vanno a prendere lo sposo (Casa dei Contrafforti) e lo accompagnano a casa della futura moglie, con *su presente* contenente nove *coros*. Successivamente, lo sposo, insieme ai parenti e agli amici, si reca alla casa della sposa per ricevere la benedizione della madre, al termine viene offerto *su cumbidu* ai presenti. Parteciperanno coppie in costume provenienti da alcuni centri del circondario.

ORE 11:30 Gli sposi in corteo con parenti e amici si dirigono verso l'antico santuario delle Grazie per la celebrazione (ore 12).

ORE 12:30 Gli sposi in corteo si dirigono verso la casa della sposa per il tradizionale *cumbidu*.

Concerti corali nelle chiese del centro storico

SABATO

ORE 16 Su Serbadore, coro Grazia Deledda
ORE 17 N.S. del Rosario, coro Canarjos
ORE 18 San Carlo, coro Amici del folklore
ORE 19:30 N.S. del Rosario, coro Ortobene

DOMENICA 13

ORE 17 Grazie vecchie, coro Su Nugoresu
ORE 19 N.S. del Rosario, Coro di Nuoro

Intrattenimento per bambini

SABATO E DOMENICA (fino alle ore 20)
Servizio di intrattenimento per bambini offerto dall'associazione *Dietro mamma non siamo*.
- Via Matteotti, presso la scuola primaria F. Podda

MUSEI

- MAN – Museo d'Arte Provincia di Nuoro
- via Sebastiano Satta
- Museo Deleddiano – Casa natale di Grazia Deledda
- via Grazia Deledda
- Museo Ciusa - piazza Santa Maria della Neve
- Museo Etnografico Sardo - via Mereu

PUNTO INFO E VISITE GUIDATE

- Istituto tecnico commerciale S. Satta
www.itcsatta.nu.it - tel. 0784 202029 (Prof. Cherchi)
- Liceo Linguistico *Maria Immacolata*
segreteriaeuropeo@tiscalì.it - tel. 0784 30369 (Prof.ssa Carla Piras)
- Visit Nuoro: visite guidate. Info e prenotazioni:
www.visitnuoro.com - visitnuoro@gmail.com
tel. 393 0060100

DA VISITARE

- Cortes e tappe con il coinvolgimento di artigiani del ferro, del legno, tessuti antichi. Prodotti locali quali formaggio, miele, vino ecc. Mostre fotografiche, di pittura e artistiche. Creazioni artistiche in ferro battuto, ceramica, materiali di riciclo e tessili.
- Santuario N.S. delle Grazie - via delle Grazie
 - Casa Ex ASL - via Ferracciu
 - Casa dei Contrafforti - via Chironi, piazza San Carlo
 - Casa Ciusa - via Chironi, piazza San Carlo
 - Casa dell'Atelier - via Sassari
 - Casa del Parco Grazia Deledda - via G. Deledda

❖ FRIDAY NOVEMBER 11

FROM 6 PM

Opening of the cortes and butecas de Nùgoro.

Craft shops and art ateliers, museums, art galleries and places of worship.

Exhibition of Nuoro traditional costume and holy filigrane objects. Organized by Associazione Culturale Tonino Puddu.

- Via Nino di Gallura, 23

FI.NURR – Fiera Enogastronomica della Barbagia:

Exhibition fair of wine and food farming products, cultural and music events. Organized by Presidio Turistico Nuorese.

- Piazza Vittorio Emanuele

Presentation and exhibition of Nuoro traditional masks *Boves* and *Turcos* and traditional music events. Organized by Pro Loco Nuoro.

- Ciusa House, via Chironi

L'Arte di creare – dalla tradizione all'innovazione,

artifacts exhibition. Organized by the artist craftsmen from Nuoro.

- Ciusa House, via Chironi

Exhibition of artifacts realized by prisoners. Organized by Associazione Sesta Opera.

- Piazza del Rosario, 2

Exhibition of comic strips on Sardinian and Nuoro culture, cancellation to celebrate the 90th anniversary of the Nobel Prize for literature awarded to Grazia Deledda. Organized by Associazione Culturale Betistòria.

- Via Sassari, at Casa dell'Atelier

Traditional music events in cooperation. Organized by Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.

- Via Grazia Deledda, 16

Photography exhibition, exhibition of ancient wooden toys, demonstration on how to make Nuoro traditional costume and its clothing ritual, exhibition of ancient traditional costumes. Organized by Associazione Pro Loco Nuoro and by Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.

- Via Sassari, 22

Exhibition **Sos Mastros de Ballu e de Tenore Nugoresu.**

Organized by Associazione Folk Tenore Santu Predu.

- Piazza Salvatore Satta

❖ SATURDAY 12 AND SUNDAY 13

FROM 10 AM

Apertura cortes e butecas de Nùgoro. Craft shops and art ateliers, museums, art galleries and places of worship.

Exhibition of Nuoro traditional costume and holy filigrane objects. Organized by Associazione Culturale Tonino Puddu.

- Via Nino di Gallura, 23

FI.NURR – Fiera Enogastronomica della Barbagia:

Exhibition fair of wine and food farming products, cultural and music events. Organized by Presidio Turistico Nuorese.

- Piazza Vittorio Emanuele

Presentation and exhibition of Nuoro traditional masks *Boves* and *Turcos* and traditional music events. Organized by Pro Loco Nuoro.

- Ciusa House, via Chironi

L'Arte di creare – dalla tradizione all'innovazione,

artifacts exhibition. Organized by the artist craftsmen from Nuoro.

- Ciusa House, via Chironi

Exhibition of artifacts realized by prisoners. Organized by Associazione Sesta Opera.

- Piazza del Rosario, 2

Exhibition of comic strips on Sardinian and Nuoro culture, cancellation to celebrate the 90th anniversary of the Nobel Prize for literature awarded to Grazia Deledda. Organized by Associazione Culturale Betistòria.

- Via Sassari, at Casa dell'Atelier

Photography exhibition, exhibition of ancient wooden toys, demonstration on how to make Nuoro traditional costume and its clothing ritual, exhibition of ancient traditional costumes. Organized by Associazione Pro Loco Nuoro and by Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.

- Via Sassari, 22

Exhibition **Sos Mastros de Ballu e de Tenore Nugoresu.** Organized by Associazione Folk Tenore Santu Predu.

- Piazza Salvatore Satta

4th edition of the handicraft Sardinian knife exhibition.

- ExMè, piazza Mameli

Biographical photography exhibition **Le parole di Grazia.** Organized by Cooperativa per i servizi bibliotecari.

- Museo Ciusa, piazza Santa Maria delle Neve, 9

SATURDAY AT 6 PM AND SUNDAY AT 10 AM

Traditional music events in cooperation with *Ballade Ballade Bois*. Organized by Associazione Folclorico Culturale Nugoresas.

- Via Grazia Deledda, 16

SATURDAY

FROM 10 AM TO 12 AM Demonstration of how to prepare *coricheddos*, typical Sardinian heart-shaped sweets. By Salvatora Baragliu.

- Via Nino di Gallura, 23

FROM 7:30 PM Concert of the band *Frammenti Anni '60*. Organized by Associazione Culturale Tonino Puddu.
- Piazza Tonino Puddu

SUNDAY AT 5 PM *Barantannosinbolu*, convention for the 40th anniversary of *Su Bolu 'e S'Astore* by maestro Tonino Puddu. Organized by Accademia Tradizioni Popolari Gruppo Su Nugoresu.

Su Cojubiu Nugoresu, organized by the Gruppo di Ballo Ortobene

On Saturday and Sunday the cultural folk groups from Nuoro will entertain you during the 3rd edition of *Su Cojubiu Nugoresu*, the representation of the original Nuoro wedding, from the *serenata* to the wedding procession to bring *su presente* (the gift) from the broom to the family of the bride to be. The event will end up in the old Grazie sanctuary with the religious ceremony. The event will be accompanied by dances and songs from Nuoro cultural tradition.

SATURDAY

8 PM Guitar songs serenade.

- Ciusa House, piazza San Carlo

SUNDAY

10:30 AM The relatives of the bride will accompany the broom to the house of his future wife. Afterwards, the broom, together with relatives and friends, will go to the bride's house to receive their parents' blessing, after which everyone will be offered a drink with the so-called *su cumbidu*.

11:30 AM The spouses in a procession with parents and friends will proceed towards the Grazie ancient sanctuary for the celebration. Here, they will be welcomed by Nuoro choirs with traditional religious songs.

12:30 PM The spouses will go towards the bride's house pour the traditional *cumbidu*.

Choral songs in the churches of the historical centre

SATURDAY

4 PM Su Serbadore, Grazia Deledda choir

5 PM N.S. del Rosario, Canarjos choir

6 PM San Carlo, Amici del folklore choir

7:30 PM N.S. del Rosario, Ortobene choir

SUNDAY

5 PM Grazie vecchie, Su Nugoresu choir

7 PM N.S. del Rosario, Coro di Nuoro

Children entertainment

SATURDAY AND SUNDAY (until 8 pm)

Children entertainment service offered by the association *Dietro mamma non siamo*.

- Via Matteotti, at F. Podda elementary school

MUSEUMS

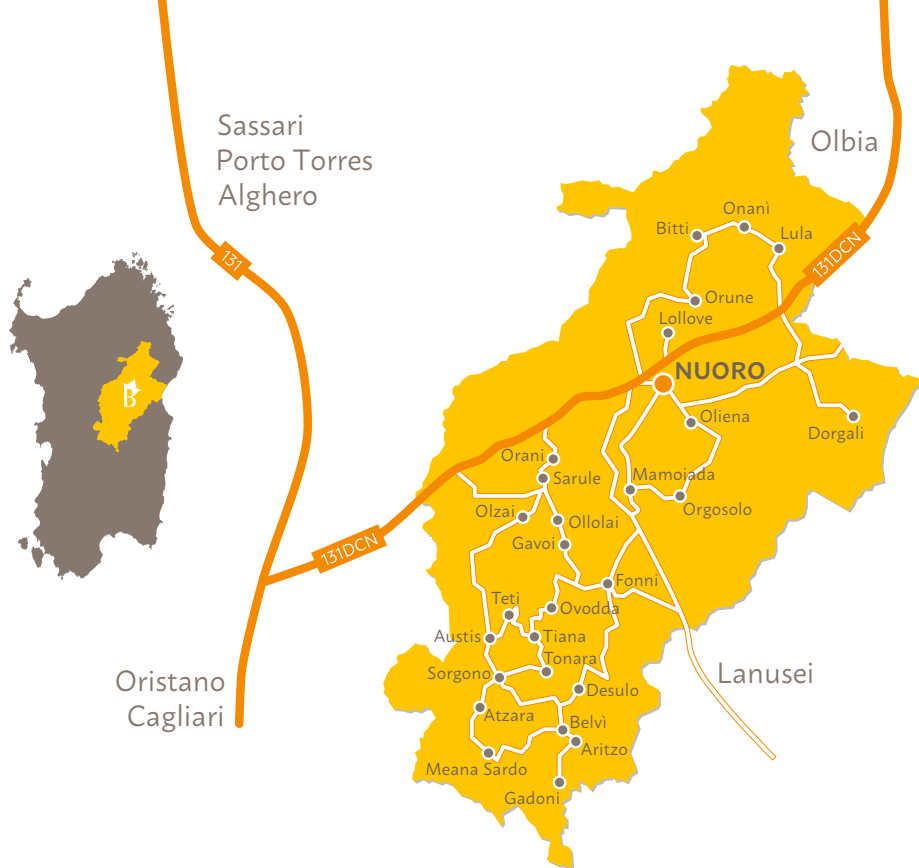
- MAN – Museo d'Arte Provincia di Nuoro
- via Sebastiano Satta
- Museo Deleddiano – Grazia Deledda House
- via Grazia Deledda
- Museo Ciusa - piazza Santa Maria della Neve
- Museo Etnografico Sardo - via Mereu

INFORMATION POINT AND GUIDED TOURS

- Istituto tecnico commerciale S. Satta
phone +39 0784 202029 (Prof. Cherchi)
www.itcsatta.nu.it
- Liceo Linguistico *Maria Immacolata*
phone +39 0784 30369 (Prof.ssa Carla Piras)
segreteriaeuropo@tiscali.it
- Visit Nuoro: guided tours. Information and bookings: phone +39 393 0060100 - visitnuoro.com
visitnuoro@gmail.com

WHAT TO VISIT

- N.S. delle Grazie Sanctuary - via delle Grazie
- Ex Civic Market - piazza Mameli
- Ex ASL House - via Ferraciu
- Contrafforti House - via Chironi, piazza San Carlo
- Ciusa House - via Chironi, piazza San Carlo
- Atelier House - via Sassari
- Grazia Deledda Park House - via G. Deledda



SETTEMBRE
SEPTEMBER

- 2 . 3 . 4 BITTI**
- 9 . 10 . 11 OLIENA**
- 16 . 17 . 18 DORGALI**
- 17 . 18 SARULE**
- 23 . 24 . 25 AUSTIS**
- 24 . 25 ORANI**
- 30 LULA**

OTTOBRE
OCTOBER

- 1 . 2 LULA**
- 1 . 2 TONARA**
- 7 . 8 . 9 GAVOI**
- 7 . 8 . 9 MEANA SARDO**
- 8 . 9 ONANI**
- 15 . 16 ORGOSOLO**
- 15 . 16 LOLLOVE**
- 21 . 22 . 23 SORGONO**
- 22 . 23 BELVI**
- 29 . 30 ARITZO**
- 29 . 30 . 31 DESULO**

NOVEMBRE
NOVEMBER

- 1 DESULO**
- 4 . 5 . 6 OVODDA**
- 4 . 5 . 6 MAMOIADA**
- 11 . 12 . 13 NUORO**
- 11 . 12 . 13 TIANA**
- 19 . 20 OLZAI**
- 19 . 20 ATZARA**
- 25 . 26 . 27 OLLOLAI**

DICEMBRE
DECEMBER

- 2 . 3 . 4 GADONI**
- 3 . 4 TETI**
- 8 . 9 . 10 . 11 FONNI**
- 16 . 17 . 18 ORUNE**

AUTUNNO
IN BARBAGIA

dal 2 settembre al 18 dicembre
from September the 2nd to December the 18th

2016



Seguici su | Follow us on
#autunnoinbarbagia16



► cuoredellasardegna.it